

Paris, 14 de junio de 1939

A mis queridos hermanos:

Salud, serenidad y confianza:

Son las siete y diez minutos de la tarde y empiezo a escribiros un esbozo a mañana, jueves. Día que espero tener carta vuestra, o de Fraterna.

Y no espero, porque tengo muchas noticias que se han acumulado, y quiero dáros las enseguida. Os las doy por orden, pues encontraréis buenas nuevas. El embarque se efectuará del 20 al 25, como veréis por carta.

Ayer recibí carta de Solano, carta que está fechada en 11 de los corrientes, en la que me dice que giró 100 francos a nuestro hermano Salvador, y que luego se ha enterado que iba en esta expedición. Manifiesta que esperaba carta de él, pero que nada sabe. Me extraño que dijera que supo que iba en esta expedición, pues confirmaba lo que me había dicho el compañero René, hermano de la compañera francesa que nos cuida, donde estaba Aranda. René me dijo que vió a Salvador en la estación, con su familia, que también salía en la expedición con el ex. y campesino Aranda.

Ahora se ha aclarado que, efectivamente, Salvador ha intentado lo que al darnos el rumor intuí y expliqué a los comunicantes: intento volarse al hacer el cambio de intelectuales por campesinos. El ~~no~~ no nos dijo

que marchaba de París, a intentarlo, ni siquiera unas simples dos líneas. Ahora, que se ve que no ha salido bien, nos escribe desde Bordeaux. La primera carta que hemos recibido ha sido la suya, fechada en Bordeaux en 12 de los corrientes. Dice:

«El motivo de estas líneas es para deciros que esta mañana, de 7 a 8, he visto marchar al barquito "Ypanema". Ante mis ojos lo he visto salir en dirección a México. Yo no he salido por no tener documentación sindical o política o militar. Os lo comunico para que estéis al corriente para que sepáis que antes de venir aquí debéis tener esos papeles. Y si no tenéis alguno de esos documentos haceros hacer un aval por Mariano, para que no tenga motivos este señor delegado de México de dejaros en tierra, por que parece que tiene ganas de hacer la púneta.

En este viaje se han quedado unos 140 en tierra, entre los que hay más de los nuestros que de los demás partidos.

Le he escrito a Mariano para que me mande un aval. Comunicales a la familia que se lo expliquen a Marret.

A nosotros nos han trasladado del puerto al Hotel de Emigrantes que parece no está mal. Es el primer día que estamos en él. Otros cinco días los hemos pasado en un Hotel particular.

Si ves a Alfonso le notificáis lo que necesito, aun que ya le he escrito a Mariano. Que os diga qué pusieron en mi ficha para que yo pueda responder cuando me interroguen el señor de México.

Recibid un fuerte abrazo de vuestro hermano que os dice que seguramente marcharemos juntos.

Recuerdos de Juana y de los nenes
Salud.

Dirección: Salvador Ocaña
Cours de Baselan, 24
Bordeaux (Gironde)

34 Ya está explicado lo del Salvador, ~~que es un~~
~~cinco~~ cinco días en un hotel particular, y el 12 es el
primer día que va al Hotel de Emigrantes. Es decir cinco
días haciendo el señor mientras desde París pidió 100 fran-
cos a Solano, francos que están en sus manos para acu-
dir a los compañeros más necesitados, particularmente a
los de los campos de concentración donde muchos están sin ro-
pa, y ni tienen jalone ni sellos para poder escribir. ¡ No hay
derecho!... Días antes del embarque vino a mi domicilio,
y me dijo que estaba sin dinero, pues había contado distri-
buir lo que tenía ^{hasta} para el embarque del 26 de mayo, que
después de muchos incidentes es el que ha tenido lugar el 12
de junio de 1939, y que se quedaba sin francos. ¡ Y algunos
creen que porque soy de la Madera estoy rico! exclamo.
Al verle hablar serbo, como hermano que quiero evitar que
haga, lo que le veo capaz, y no quiere cargar sobre su
conciencia parte de responsabilidad, le dije que si necesi-
ta realmente 100 francos yo se los daría, y que siempre
que le hiciera falta algún dinero - de S. Y. A. recibe 20 fr.
diarios - haría lo posible por dárselo.

Ahora bien, como creía que íbamos a em-
barcar, y que él se quedaba, le dije: "Toma la dirección
de Solano, y si algo te hace falta, si te encuentras en muy
mala situación, escríbele, y poco o mucho te dará."

Claro que le expliqué que no se podía abusar,
etc. Pero él se ve que le escribió en seguida. No sé si le pi-
dió más francos, y Solano le giró solamente 100, o bien si esta
cantidad es la que pidió él. ¡ Es un fresco!.. Voy a escri-
birle. Nos dió 10 "papeles" cuando tenía docenas de "papeles";
por donde con su auto íbamos, durante la Revolución, se aprovecha
de nuestras simpatías, y luego nos dejaba en inferioridad.

4) y cuando llegó el éxodo por cargar los muebles no ^{nos} cargó a la familia: ¡ la cuestión era ir solos!.. ¡ Ya iban bien cubiertos, y querían ir por las suyas!.. ¡ No necesitaban la ayuda de nadie!.. No se daba cuenta que las simpatías, que la influencia moral que se tiene por el reconocido interés en la defensa de las ideas se traduce en solidaridad de los afines, y que la solidaridad, es, uertas circunstancias, también dinero, dinero que los que lo dan saben que será bien utilizado. Ahora se va dando cuenta que en cualquier puerta que toquemos encontramos respuesta, y que se abren de par en par para nosotros. Y por eso se acerca.

La hermandad es reciprocidad, y en él hay poca reciprocidad. Marcha, y ahora que queda estancado vuelve a llamar, pero si hubiera embarcado hubiera callado. Y hay que decir que se sirve de nuestras simpatías, más que de otra cosa, para conseguir lo que se propone. No es que me salga mal que saliera primero; lo que me duele es que no se porte con franqueza. Nosotros, y yo en particular, pese a que se cuanto ha hecho desde pequeño, pese a que le conozco desde hace años, en momentos como los actuales, y antes en otros difíciles, no sé hacer otra cosa que comportarme como hermano, con sinceridad de hermano, y hago por él lo que puedo. Después de estar apuntados para marchar Campos, Marcet y yo, entre los que, desde que vivimos juntos, nos portamos como hermanos, y siempre ha habido reciprocidad, hablé a Solano para que metiera también a Salvador, pues en caso de guerra el menor mal era salir ~~otras~~ antes con los pasajes pagados. Y lo conseguí, pese a considerarle algo menos hermano que Campos y Marcet.

Y no sólo en esto, sino que también lo conté como her-

5) mano a embarcar a los compañeros de Norte América, como veréis por la circular. Pero él parece no darse cuenta de nada, o me toma por tonto. Es un ventajista. Pero no me sale mal haber obrado así. Yo como vosotros, considero que no es malo, que tiene defectos que, estando cerca de nosotros, los podrá corregir mejor que estando lejos. Y no nos da de doler portarnos siempre, en lo posible, sin hacer el "primero" como hermanos. Eso si no obra de forma que tengamos también que tratarle como hermano.

Solano, sin que yo le pida dinero me dice en su carta: "Contéstame rápidamente y te giraré unos francos para el viaje, pues a la llegada ya allí escribiré, y creo serás atendido en lo posible, ya que habrá que someterse al trato general, donde siendo muchos es difícil hacer excepciones." No conoce el interés que tienen los compañeros del C^{to} Nacional, pues no ha leído sus cartas y circulares. Tenemos buena familia en América. A Solano le he dicho que os los gire a vosotros, pues si os mandó lleguemos a Bordeaux nos veremos todos. Tened en cuenta que lo que envíe es para dejarlo para utilizarlo en México donde puede hacernos mucha falta para ocultarnos durante unos días, si conviene, en espera que desde New-York nos giren dólares. Solano piensa, por que yo se lo dije, que los 1100 fr. los empleasteis en ropa para llevarosla, pero que luego os quedasteis con la ropa mas sin la expedición. Quiero decir que sabe que no tenemos francos.

A él no le arreglan los papeles. Me tiene esto disgustado. Un compañero, Juan H., nos ha tratado

61 de París, dos sobres, que se los han dado en el centro
"oficial". En uno hay una carta de Vázquez y dos firmas,
una para Campos y otra para mí. La carta la dirigen a
Leverino. Dice así:

Apreciado compañero Leverino Campos

"Como sea que en tu ficha no existe direc-
ción tuya, donde avisarte cuando llegue el caso, el S. R. C. nos
envía una filiación para que la lleses a dicho efecto.

"Como quiera que tú te hallas en esta, y a fin
de cumplimentar lo que se nos solicita, es conveniente que pon-
gas como domicilio, el de la C. G. E. S. R. pues cuando llegue
el momento, seremos nosotros los que te avisaremos para tu
partida

"Los demás datos dalos de manera precisa a fin de que no
tengáis que lamentar tú y tus familiares, entorpecimientos."

Recibe saludos afectuosos

M. R. Vázquez

P. O. R. Alfonso Urgente

"También para Florea"

Y en las dos fichas que nos adjuntan, en un lado de la
cabecera, a máquina hay esta nota escrita:

"Para enviar urgentemente al S. R. C.,
94, rue Saint Lazare. Paris.

Pero por la carta que va más abajo
comprenderéis que no hay necesidad, pues ya está arregla-
do. ¿Arreglado? Ahí lo dejo y deseamos.

En la otra carta de R. Alfonso dice:

"Amigo Campos:

"Recibo tu nota fecha 8. También recibí tu anterior carta
que no te contesté por dos cosas: una, porque tu dirección la rompí
pasado el día por la cual la necesitaba; y la otra porque con-
fiaba en que Salvador Ceana, que estaba al corriente de
todo os habría informado ampliamente. (1)

(1) (Salvador no nos ha dicho nada.)

71 El día que te convoqué a la 8¹/₂, aunque te parezca mentira estuve a esa hora allí. Es más, estuve a las 7¹/₂ y me marché a las 8¹/₂ minutos, con los muebles, sin poderme esperar más. bndte, pues, que no te engañe.

Supongo que ya debes saber a estas horas que estás puesto para el embarque del día 15 con la misma ficha. También van en ella Floreal y Marcet.

Fraternamente B. Alfonso

El sobre de las fichas, y este que llevaba la carta de Alfonso, ultimamente copiada, las recibimos a las seis de la tarde, y la del Salvador a las 8¹/₂ de la mañana. Figuraros en qué nerviosidad estaríamos Campos y yo al ver, por una parte, lo de Bordeaux, y, por otra, la urgencia de las fichas y el anuncio del embarque para mañana, día 15. Con la agravante que ninguna de estas cartas lleva fecha, y parecía a propósito para la "jugareta" de hacer ver que habíamos sido nosotros los que habíamos perdido el tiempo, y el embarque. Pronto otra carta directa de Tazquez lo iba a aclarar.

El nueve escribió Campos al S. G. B. G. rue Saint Lazare, 94, confirmando las direcciones de la familia y suya, como pide el aviso que parece también han enviado a Marcet. Yo creí que sería mejor que la dirigiera a la dirección de la C. J. H. S. R., y él me dijo que sería preferible que si quería escribir lo hiciera yo. Él, pues, la dirigió a Saint Lazare. Y yo, que ya empiezo a estar enfadado, en vez de dirigirla a Tazquez, escribí la carta dirigiéndola al Consejo de Evacuación, pero que en realidad era para él, pues pese al carácter colectivo de la misma en el sobre interior, en el

81 doble sobre, pure: " Para entregar a Mariano
R. Vázquez". Conozco su psicología, y no quería que
nadie la leyera antes que él; que viera que era para
el Consejo, pero que mi franqueza me llevaba a que
fuera la parar primeramente a sus manos; a que
viera, en el sobre, que se la dirigía a él, a pesar que
era para el Consejo, al que le hacía sentir responsa-
bilidad. La carta era mesurada, pero cruda. Sabía
que trataba con un " crudo " y era preciso que, sin que
pudiera cogerse a " nada " se ^{le} hablara con " rudeza " ponien-
do las cartas boca arriba, con " delicadeza ". Exponía algu-
nas iniciativas también. En fin, escribí una carta larga
que era " cruda " por lo que de seriedad y dignidad ha-
bría. En ella daba a entender, sin decirlo, muchas co-
sas que harían reflexionar al " Vaquero ". Diría para
su capote: " A ellos si les para algo no se chupar el dedo ".
Claro que en mi ensayo de psicología había de llegar al
límite conveniente que no me perjudicara y perjudicara al
resto de la familia que está, como yo, interesada en mar-
char a América; y ese tacto me hizo escribir el úni-
co párrafo que V. ha copiado de mi carta; que dice:
" Empecemos el exodo movidos por
un espíritu de tolerancia y armonización que
no quisiéramos destruyera nuevas amar-
gas experiencias en Francia. "

Este es el único párrafo escrito en mi carta
que estaba destinado a quitarles algo el sabor de mi rudeza, necel-
lería a la altura que están las cosas, y a como marcha todo. Porque
mi ^{me dice} instinto que conviene hacer en ciertas circunstancias. Y raramen

91 de me equivoco. A veces ciertas actitudes son mejores
que "vaselina"? Copio la carta de Vazquez
A 13 de Junio de 1939

Florencia Ocaña
Drancy (Seine)

Estimado compañero:

Recibimos la tuya y de los corrientes, a la que nos apresuramos a contestar, permitiéndonos hacerlo un poco más extensamente de lo corriente para que queden las cosas en su verdadero lugar, sin que tengáis motivos de subfugación.

Suponemos ya se os explicó que fuisteis incluidos, teniendo en cuenta precisamente no razones de apreciación personal, sino la objetividad de la situación de cada cual, en la primera relación. De esta primera relación, tuvimos que excluviros por ser una familia demasiado numerosa y encontrarnos con que teníamos que quitar el 40% de los propuestos para colocar campesinos en lugar de los otros, no siendo posible colocarlos a vosotros como campesinos porque las fichas ya se habían entregado y se hubiera visto clara la jugada. Habéis sido incluidos en la segunda que saldrá entre el 20 y el 25 del presente, y es el "Mexico" con 2000 pasajeros. Se hemos incluido junto con Marcet y junto con Campos, ya que no hemos olvidado la gran familia que formáis y que, por nuestra parte, no tenemos ningún interés en que quede desvinculada.

101 Lo que os ha indicado el compañero Marcet responde a una realidad previsora para el futuro. Ya sabéis - nosotros no lo supimos antes - que en definitiva la Legación de Méjico, a veces se enamora de alguno y lo elimina del embarque. Si esto llegara a producirse, entonces el problema se resolvería tal y como le indicaba a Marcet. Y de ahí que le dijera que preparara ya los nombres, etc., para no perder tiempo. Pero como vos y coincidiendo con tu apreciación de no perder tiempo, habéis sido incluidos ya en la primera, sin que se haya procedido a la variación porque, repetimos, vuestras fichas ya estaban entregadas.

No debe de sorprenderos que no su-
piéramos vuestra sugerencia porque en estos momen-
tos, podemos seguir afirmándolo - tal vez algún com-
pañero se lo haya dicho -, pero oficialmente a este
Secretariado no ha llegado tal sugerencia, que no au-
des no habríamos temido inconveniente en aceptar. Lo mis-
mo ocurre con el trabajo de intelectuales y campesinos.
No teníamos nosotros, al hacer las primeras relaciones, noción
de que se tuvieran estas pretensiones, puesto que se nos había
dicho lo contrario. A última hora, vinieron las modifi-
caciones por parte del Gobierno mejicano y siempre por
haberlos tenido en cuenta desde el principio, ya no era
posible variar el intelectual por el campesino, sin que
nosotros tengamos la menor reserva de que vosotros estéis dis-
puestos a trabajar y quedar bien.

Huelga que nos habléis de casos irregulares

11) en que os hallais incurridos, y que sobre nosotros ca-
ería la responsabilidad de un incidente, porque
nos hemos comportado y seguimos comportándonos a
tenor de esas razones, y teniendo en cuenta esos casos
irregulares, hemos procurado incluíros en el embar-
que. Cuando se os dé el aviso, la policía no
se mete con vosotros, pues es una cosa conve-
nida que en aquel momento os deje marchar.
Si hubiera lugar a cambios de nombres - es de desear que
no - para acelerar vuestra salida, se os facilitará la do-
cumentación personal consonante con los que seden.
Repetimos nos extraña no hayas recibido tú el aviso, pues
to que se os ha mandado, igual que a Campós.
No tiene importancia esto. Ya se te avisará y aun-
que peguemos de machacones, repetimos que vas
tú, Marcet, toda la familia e, incluso, el amigo
Peirats.

Lo que haya, se os comunicará a la dirección que
das.

y para terminar, recogiendo un párrafo de la tuya
en el cual dices:

« Empecemos el exodo movidos por un espí-
ritu de tolerancia y armonización que no quisie-
ramos destruir nuevas amargas experiencias
en Francia. Os diremos que ni tenéis razón para dudar
ni porque sois tan mal pensados, pues a nosotros no nos
guía absolutamente ningún rencor en el cumplimiento

12] de nuestra obligación ni nos importa, para realizar nuestro trabajo decente, objetivo y honesto, las discrepancias y las cosas que hayan podido ocurrir.

Esperamos que te darás por satisfecho y no habrá lugar a más equívocos.

sin más por el momento, te saluda fraternalmente

Nota: La dirección para escribirnos, es la siguiente: C. G. & S.
R. 108. Quai Femmepes. Paris, con doble sobre para el Secretariado.

Esta es la respuesta del Secretariado. Mi carta haciéndoles sentir responsabilidad y exponiendo varias iniciativas que pudieron facilitar nuestra salida, ha conseguido que, sin pedirlos, produjera la reacción que buscaba, y las garantías personales que deseaba. Y vienen de quien yo consideraría mayor responsable de lo que nos ocurriera como suponía no de otra forma vendrían, dirigiendo la carta al C. de C., pero a su nombre. Y hasta el 11 perrafito cumplió con su misión.

Como otras veces, repito que esta carta no la dejéis leer fuera de la familia, para evitar que nadie se sople hacia Paris. Me parece que somos más hábiles que los aprendices políticos: En contacto con los hombres se aprende psicología experimental.

También he recibido carta del amigo Germinal Eszleas fechada en 12 de los corrientes.

3) Con ella dice:

Querido Floreal:

Recibida la tuya del 9. La contestaré muy brevemente, pues continúo en la misma situación anómala.

Lo de Lucien será estudiado y se le contestará. La iniciativa es buena. Algo se ha hecho y se hace ya en este sentido. Con todo, se puede darle mayor envergadura.

Se nota también cierta disposición por parte de Francia a utilizar a los exilados en algunas labores útiles.

De lo que ha pasado con vuestras fichas y salida últimamente, no estoy exactamente al corriente. No creo que la cosa os produzca trastornos definitivos. Ya veré de informarme, así que pueda, aunque el que mejor podría orientaros ahora es Alfonso.

Todas vuestras consideraciones críticas las aprecio precisamente por su sinceridad. No obstante muchas de ellas son producto de confusiones que tengo la seguridad una simple conversación desvanecerían.

Las previsiones del Consejo a veces quien las echa a perder es la falta de inteligencia de ciertas gentes. Y este fundamentalmente es la causa de vuestro actual trastorno. Y ya podéis suponer que no ignoramos como es la psicología autoritaria de este país.

Algo sabréis más adelante

12-VI-39

Abrazos Germaine

¿ Os habéis fijado en este fundamentalmente, es la causa de vuestro actual tra-
^{¿ sería razón de hablarle clarito en la}

Previnéndome por si V. no hacía caso, o jul-
 caba la carta que le remiti, escribí a Esgleas la carta
 de la que Fraterna guarda copia que quiero conservar.
 Ahí estaría también en antecedentes de nuestras inquietu-
 des, y por su posición personal con respecto a V., y por la
 amistad que con él tengo, podía hablarle más claramente.

Le envié, además, las cartas de Lucien
 Stuart. Dejad, Fraterna, leer a Stuart los dos pri-
 meros párrafos de la carta de Esgleas que habla de él
 y de su iniciativa. Además, de mi copia, de la copia
 de la carta que remiti a Esgleas, también deberíais leerle
 la parte que hablo de él elogiando su iniciativa e inte-
 resándome porque se le tome en consideración. En Es-
 gleas bastante habrá influido cuanto le digo sobre el
 comportamiento de Stuart y su compañera en el aspec-
 to solidario. A ver, Fraterna, si no me dices nada so-
 bre lo que pregunto o me contestas:

Como que tenía prisa... como que quería
 echar la carta en seguida a la posta... como me traje-
 ron esta carta y quería echarla lo más pronto posible...
 como que era tarde y Antonio me trajo una circular no
 tuve más remedio que ser corta... como... vamos,
 pero con los como, porque si vengo a Toulouse...
 te como por lo blandurías... como... esto; como...
 por lo... otro... ¡Taya excusona!

Nada más por hoy. Besos y abrazos para todos.
 Espero nos veremos en Bordeaux en la fecha indicada.
 No corrigo la carta, porque es tarde... Voy a dormir. Os abraza y besa otra
 vez vuestro hermano que os quiere mucho y desea veros J. O.